

Cesare, *De bello Gallico*, VII 79-89 (il ritratto e la sconfitta di Vercingetorige ad Alesia)

79 1. Interea Commius reliquique duces, quibus summa imperii permissa erat, cum omnibus copiis ad Alesiam perveniunt et colle exteriore occupato non longius mille passibus a nostris munitionibus considunt. 2. Postero die equitatu ex castris educto omnem eam planitiem quam in longitudinem milia passuum III patere demonstravimus, complent pedestresque copias paulum ab eo loco abditas in locis superioribus constituunt. 3. Erat ex oppido Alesia despectus in campum. Concurrunt his auxiliis visis; fit gratulatio inter eos atque omnium animi ad laetitiam excitantur. 4. Itaque productis copiis ante oppidum considunt et proximam fossam cratibus integunt atque aggere explent seque ad eruptionem atque omnes casus comparant.

80 1. Caesar omni exercitu ad utramque partem munitionis disposito, ut, si usus veniat, suum quisque locum teneat et noverit, equitatum ex castris educi et proelium committi iubet. 2. Erat ex omnibus castris, quae summum undique iugum tenebant, despectus atque omnes milites intentis animis proventum pugnae expectabant. 3. Galli inter equites raros sagittarios expeditosque levis armaturae interiecerant, qui suis cedentibus auxilio succurrerent et nostrorum equitum impetus sustinerent. ab his complures de improvviso vulnerati proelio excedebant. 4. Cum suos pugna superiores esse Galli confiderent et nostros multitudine premi viderent, ex omnibus partibus et ii qui munitionibus continebantur et ii qui ad auxilium convenerant clamore et ululatu suorum animos confirmabant. 5. Quod in conspectu omnium res gerebatur neque recte aut turpiter factum celari poterat, utrosque et laudis cupiditas et timor ignominiae ad virtutem excitabat. 6. Cum a meridie prope ad solis occasum dubia victoria pugnaretur, Germani una in parte confertis turmis in hostes impetum fecerunt eosque propulerunt; 7. quibus in fugam coniectis sagittarii circumventi interfectique sunt. 8. Item ex reliquis partibus nostri cedentes usque ad castra insecuti sui colligendi facultatem non dederunt. 9. At ii qui ab Alesia processerant, maestri prope victoria desperata se in oppidum receperunt.

81 1. Uno die intermisso Galli atque hoc spatio magno cratium harpagonum numero effecto media nocte silentio ex castris egressi ad campestris munitiones accedunt. 2. Subito clamore sublato, qua significatione qui in oppido obsidebantur de suo adventu cognoscere possent, crates proicere, fundis sagittis lapidibus nostros de vallo proturbare reliquaque quae ad oppugnationem pertinent parant administrare. 3. Eodem tempore clamore exaudito dat tuba signum suis Vercingetorix atque ex oppido educit. 4. Nostri, ut superioribus diebus suis cuique erat locus attributus, ad munitiones accedunt; fundis librilibus sudibusque, quas in opere disposuerant, ac glandibus Gallos proterrent. 5. Prospectu tenebris adempto multa utrimque vulnera accipiuntur. complura tormentis tela coniciuntur. 6. At M. Antonius et C. Trebonius legati, quibus hae partes ad defendendum obvenerant, qua ex parte nostros premi intellexerant, his auxilio ex ulterioribus castellis deductos submittebant.

79 1. Nel frattempo Commio e gli altri capi a cui era stato affidato il comando supremo, giungono nelle vicinanze di Alesia con tutto l'esercito e, preso possesso di un'altura un po' discosta, si accampano a non più di un miglio dalle nostre fortificazioni. 2. Il giorno seguente, fatta uscire dall'accampamento la cavalleria, occupano tutta quella pianura che, come abbiamo detto, si estende in lunghezza per tre miglia; le truppe di fanteria, le sistemano distanti da quel luogo, in postazioni più elevate. 3. Dalla città di Alesia si vedeva, dall'alto, il campo. Alla vista dei rinforzi, gli assediati accorrono in massa. Si rallegrano a vicenda e gli animi di tutti si schiudono a una viva gioia. 4. Quindi, fatte uscire le truppe, si sistemano davanti alla città; coprono la fossa più vicina di fascine, la riempiono di terra e si tengono pronti per una sortita e per ogni evenienza. **80** 1. Cesare, dopo aver disposto tutto l'esercito da entrambe le parti della fortificazione, in modo che, se se ne presentasse la necessità, ciascuno tenesse e riconoscesse il suo posto, dà ordine di far uscire dall'accampamento la cavalleria e di attaccare battaglia. 2. Da tutti gli accampamenti, che occupavano da ogni parte la sommità dei colli, si dominava la pianura sottostante e tutti i soldati aspettavano attenti l'esito della battaglia. 3. I Galli avevano schierato in mezzo ai cavalieri arcieri sparsi e soldati dall'armatura leggera, perché prestassero aiuto ai loro compagni nel caso in cui cedessero e sostenessero l'attacco dei nostri cavalieri. Parecchi dei nostri, colpiti all'improvviso da questi, si ritiravano dal combattimento. 4. Poiché i Galli erano fiduciosi che i loro soldati risultassero superiori in battaglia e vedevano che i nostri erano schiacciati dal grande numero nei nemici, da ogni parte - sia coloro che erano protetti dalle fortificazioni, sia coloro che erano venuti in aiuto - incoraggiavano i loro con con schiamazzi e grida. 5. Poiché si combatteva davanti agli occhi di tutti e nessuna azione, compiuta con valore o viltà poteva restare nascosta, il desiderio di lode e il timore della vergogna spingevano gli uni e gli altri a dar prova di valore. 6. Mentre si combatteva da mezzogiorno fin quasi al tramonto con esito incerto, i Germani, concentrati gli squadroni in un solo punto, attaccarono i nemici e li respinsero; 7. e dopo che quelli furono messi in fuga, gli arcieri furono circondati e uccisi. 8. Allo stesso modo i nostri, dagli altri lati, inseguendo i nemici in ritirata fino alle porte dell'accampamento, non diedero loro la possibilità di raccogliersi. 9. E, quelli che erano venuti fuori da Alesia, come se avessero persa la speranza della vittoria, si ritirarono dentro la cittadella. **81** 1. Lasciato trascorrere un solo giorno e preparato in questo intervallo di tempo un gran numero di graticci, scale, arpioni, a mezzanotte i Galli escono in silenzio dall'accampamento e si avvicinano alle fortificazioni della pianura. 2. Levato un grido all'improvviso, perché con questo segnale gli assediati potessero venire a conoscenza del loro arrivo, si preparano a gettare graticci, a respingere i nostri dal vallo con fionde, frecce e pietre e a far uso di tutti gli strumenti adatti all'assalto. 3. Contemporaneamente, udito il grido di guerra, Vercingetorige fa dare ai suoi il segnale con la tromba e li porta fuori dalla città. 4. I nostri, ciascuno nel posto che gli era stato assegnato nei giorni precedenti, accorrono alle fortificazioni; con fionde, con pietre del peso di una libbra, con i pali che avevano disposto sul vallo e con proiettili di piombo, spaventano i Galli. 5. Poiché il buio aveva tolto la possibilità di vedere, molte ferite si ricevono da entrambe le parti. 6. Ma Marco Antonio e Gaio Trebonio, a cui erano toccato il compito di difendere quella parte, là dove avevano capito che i nostri erano sotto pressione, inviavano in loro aiuto soldati tolti dai fortini più lontani. **82** 1. Finché i Galli si trovavano a una certa

82 1. Dum longius a munitione aberant Galli, plus multitudine telorum proficiebant; posteaquam propius successerunt, aut se ipsi stimulis inopinantes induebant aut in scrobes delati transfodiebantur aut ex vallo ac turribus traieci pilis muralibus interibant. 2. Multis undique vulneribus acceptis nulla munitione perrupta, cum lux appeteret, veriti ne ab latere aperto ex superioribus castris eruptione circumvenirentur, se ad suos receperunt. 3. At interiores dum ea quae a Vercingetorige ad eruptionem praeparata erant proferunt, priores fossas explent, 4. diutius in his rebus administrandis morati prius suos discessisse cognoverunt quam munitionibus adpropinquarent. 5. Ita re infecta in oppidum reverterunt.

83 1. Bis magno cum detrimento repulsi Galli quid agant consulunt; locorum peritos adhibent; ex his superiorum castrorum situs munitionesque cognoscunt. 2. Erat a septentrionibus collis, quem propter magnitudinem circuitus opere circumplecti non potuerant nostri, necessarioque paene iniquo loco et leviter declivi castra fecerant. 3. Haec C. Antistius Reginus et C. Caninius Rebilus legati cum duabus legionibus obtinebant. 4. Cognitis per exploratores regionibus duces hostium LX milia ex omni numero deligunt earum civitatum quae maximam virtutis opinionem habebant; 5. quid quoque pacto agi placeat, occulte inter se constituunt; adeundi tempus definiunt, cum meridie esse videatur. 6. His copiis Vercassivellaunum Arvernum, unum ex quattuor ducibus, propinquum Vercingetorigis, praeficiunt. 7. Ille ex castris prima vigilia egressus prope confecto sub lucem itinere post montem se occultavit militesque ex nocturno labore sese reficere iussit. 8. Cum iam meridies adpropinquare videretur, ad ea castra, quae supra demonstravimus, contendit; eodemque tempore equitatus ad campestris munitiones accedere et reliquae copiae pro castris sese ostendere coeperunt.

84 1. Vercingetorix ex arce Alesiae suos conspicatus ex oppido egreditur; crates longuios, musculos, falces reliquaque quae eruptionis causa paraverat profert. 2. Pugnatur uno tempore omnibus locis atque omnia temptantur; quae minime visa pars firma est, huc concurrunt. 3. Romanorum manus tantis munitionibus distinetur nec facile pluribus locis occurrit. 4. Multum ad terrendos nostros valet clamor qui post tergum pugnantibus exstitit, quod suum periculum in aliena vident virtute constare; 5. omnia enim plerumque, quae absunt, vehementius hominum mentes perturbant.

85 1. Caesar idoneum locum nactus quid quaque in parte geratur cognoscit; laborantibus submittit. 2. Utrisque ad animum occurrit unum esse illud tempus, quo maxime contendere conveniat. 3. Galli nisi perfregerint munitiones, de omni salute desperant; Romani si rem obtinuerint, finem laborum omnium exspectant. 4. Maxime ad superiores munitiones laboratur, quo Vercassivellaunum missum demonstravimus. Iniquum loci ad declivitatem fastigium magnum habet momentum. 5. Alii tela coniciunt, alii testudine facta subeunt; defatigatis invicem integri succedunt. 6. Agger ab universis in munitionem coniectus et ascensum dat Gallis et ea, quae in terra occultaverant Romani, contegit; nec iam arma nostris nec vires suppetunt.

86 1. His rebus cognitis Caesar Labienum cum

distanza, ottenevano molti più risultati grazie al grande numero di proiettili, ma quando si furono avvicinati, o si impigliavano senza accorgersene nei paletti, oppure, scivolati nelle buche, rimanevano infilzati, o morivano trafitti dalle aste murali. 2. Ricevute molte ferite da ogni parte, senza che fosse stata forzata nessuna fortificazione, poiché si avvicinava l'alba, temendo di essere accerchiati sul lato scoperto, se ci fosse stata una sortita dal campo posto sopra di loro, si ritirarono sulle proprie posizioni. 3. Ma gli assediati, mentre portavano avanti quanto era stato predisposto da Vercingetorige per la sortita, riempivano le fosse più vicine; 4. poiché si erano trattenuti troppo nell'eseguire queste operazioni, vennero a sapere, prima ancora di avvicinarsi alle difese, che i loro compagni si erano ritirati. 5. Così tornarono all'interno della città senza aver concluso nulla. **83** 1. Respinti per due volte con grandi perdite, i Galli si consultano su cosa fare; ricorrono a gente esperta del luogo; da questi vengono a sapere le posizioni e le fortificazioni degli accampamenti più elevati. 2. A settentrione c'era un colle che, a causa dell'ampiezza del perimetro, i nostri non avevano potuto cingere con un muro: di necessità avevano posto l'accampamento in un luogo non proprio favorevole e leggermente in pendenza. 3. Occupavano questi luoghi con due legioni i legati Gaio Antistio Regino e Gaio Caninio Rebilo. 4. Fatta una ricognizione del territorio per mezzo degli esploratori, i comandanti nemici scelgono da tutto l'esercito sessantamila soldati di quelle nazioni che avevano maggior fama di valore. 5. Segretamente decidono tra loro cosa sia opportuno fare e in che modo; fissano poi il momento dell'attacco verso mezzogiorno. 6. Mettono a capo di queste truppe l'arverno Vercassivellauno, uno dei quattro comandanti supremi, parente di Vercingetorige. 7. Egli, uscito dal campo al primo turno di guardia, terminata la marcia prima dell'alba, si nascose dietro il monte e ordinò che i soldati si riposassero dalla fatica notturna. 8. Parendogli che mezzogiorno fosse ormai vicino, si diresse all'accampamento di cui abbiamo parlato prima; nello stesso tempo la cavalleria cominciò ad avvicinarsi alle fortificazioni del piano e le altre truppe a farsi vedere davanti al campo. **84** 1. Vercingetorige, avendo visto i suoi uomini dalla rocca di Alesia, esce dalla città; fa portare avanti graticci, pertiche, gallerie, falci e tutto il resto che aveva preparato per la sortita. 2. Si combatte contemporaneamente ovunque e ogni posizione viene messa alla prova; si accorre in quel punto che è sembrato meno saldo. 3. La schiera dei Romani si disperde lungo fortificazioni così estese e fatica ad opporre resistenza in più luoghi. 4. Contribuisce assai a spaventare i nostri il grido di guerra che si leva alle loro spalle mentre stanno combattendo, poiché si rendono conto che il loro pericolo dipende dal valore degli altri; 5. infatti il più delle volte tutti i pericoli che non stanno davanti agli occhi sconvolgono più profondamente la mente degli uomini. **85** 1. Cesare, trovato un posto adatto, si rende conto di cosa avvenga in ciascuna parte; manda aiuto ai soldati in difficoltà. 2. Agli uni e agli altri viene in mente che quello è il momento decisivo, in cui conviene sforzarsi al massimo: 3. i Galli non nutrono nessuna speranza di salvezza, a meno che non sfondino la linea di difesa; i Romani si aspettano la fine di tutte le sofferenze, se riescono a tenere la posizione. 4. Ci si trova in difficoltà soprattutto presso le fortificazioni più elevate, dove abbiamo detto che era stato mandato Vercassivellauno. La pendenza sfavorevole del luogo ha grande importanza. 5. Alcuni nemici scagliano dardi, altri, formata la testuggine, si fanno sotto; soldati freschi subentrano di volta in volta a quelli stanchi. 6. La terra gettata da tutti i nemici sulla nostra fortificazione permette la scalata ai Galli e ricopre quelle insidie che i Romani avevano nascosto nel terreno. Ai nostri uomini non bastano più né le armi né le forze. **86**. 1. Esaminata la situazione, Cesare manda in aiuto dei soldati in difficoltà Labieno

cohortibus sex subsidio laborantibus mittit; 2. imperat, si sustinere non possit, deductis cohortibus eruptione pugnet; id nisi necessario ne faciat. 3. Ipse adit reliquos, cohortatur ne labori succumbant; omnium superiorum dimicationum fructum in eo die atque hora docet consistere. 4. Interiores desperatis campestribus locis propter magnitudinem munitionum loca praerupta ex ascensu temptant; huc ea quae paraverant conferunt. 5. Multitudine telorum ex turribus propugnantes deturbant, aggere et cratibus fossas explent, falcibus vallum ac loricam rescindunt.

87 1. Mittit primum Brutum adolescentem cum cohortibus Caesar, post cum aliis C. Fabium legatum; postremo ipse, cum vehementius pugnaretur, integros subsidio adducit. 2. Restituito proelio ac repulsis hostibus eo quo Labienum miserat contendit; cohortes III ex proximo castello deducit, equitum partem se sequi, partem circumire exteriores munitiones et a tergo hostes adoriri iubet. 3. Labienus postquam neque aggeres neque fossae vim hostium sustinere poterant, coactis una de XL cohortibus, quas ex proximis praesidiis deductas fors obtulit, Caesarem per nuntios facit certiore, quid faciendum existimet. Accelerat Caesar, ut proelio intersit.

88 1. Eius adventu ex colore vestitus cognito, quo insigni in proeliis uti consueverat, turmisque equitum et cohortibus visis quas se sequi iusserat, ut de locis superioribus haec declivia et devexa cernebantur, hostes proelium committunt. 2. Utrunque clamore sublato excipit rursus ex vallo atque omnibus munitionibus clamor. Nostri omissis pilis gladiis rem gerunt. 3. Repente post tergum equitatus cernitur; cohortes aliae adpropinquant. Hostes terga vertunt; fugientibus equites occurrunt. Fit magna caedes. 4. Sedullus dux et princeps Lemovicum occiditur; Vercassivellaunus Arvernus vivus in fuga comprehenditur; signa militaria LXXIII ad Caesarem referuntur; pauci ex tanto numero incolumes se in castra recipiunt. 5. Conspicati ex oppido caedem et fugam suorum desperata salute copias a munitionibus reducant. 6. Fit protinus hac re audita ex castris Gallorum fuga. Quod nisi crebris subsidiis ac totius diei labore milites essent defessi, omnes hostium copiae deleri potuissent. 7. De media nocte missus equitatus novissimum agmen consequitur; magnus numerus capitur atque interficitur, reliqui ex fuga in civitates discedunt.

89 1. Postero die Vercingetorix concilio convocato id bellum suscepisse se non suarum necessitatum, 2. sed communis libertatis causa demonstrat, et quoniam sit Fortunae cedendum, ad utramque rem se illis offerre, seu morte sua Romanis satisfacere seu vivum tradere velint. mittuntur de his rebus ad Caesarem legati. 3. Iubet arma tradi, principes produci. 4. Ipse in munitione pro castris consedit; eo duces producuntur. Vercingetorix deditur, arma proiciuntur. 5. Reservatis Haeduis atque Arvernibus, si per eos civitates recuperare posset, ex reliquis captivis toti exercitui capita singula praedae nomine distribuit.

con sei coorti; 2. Ordina che, se non riesce a resistere, combatta con una sortita dopo aver fatto uscire le coorti, ma che non lo faccia, se non in caso di estrema necessità. 3. Egli stesso si reca presso gli altri e li esorta a non soccombere alla fatica. Fa vedere che in quel giorno, proprio in quell'ora, era riposto il risultato di tutte le battaglie precedenti. 4. Gli assediati, persa la speranza di superare gli sbarramenti nella pianura per la grandezza delle fortificazioni, cercano di espugnare scalandoli i punti scoscesi e vi portano l'apparecchiatura che avevano preparato. 5. Con una gran quantità di proiettili scacciano dalle torri i difensori, riempiono con la terra e i graticci le fosse e spezzano con le falci la palizzata e il parapetto.

87 1. Cesare manda il giovane Bruto con delle coorti, poi, con altre, il legato Gaio Fabio; infine lui stesso, giacché si combatteva più accanitamente, manda in aiuto truppe fresche. 2. Risollevate le sorti del combattimento e respinti i nemici, si dirigè là dove aveva inviato Labieno; fa uscire quattro coorti dalla fortificazione più vicina, ordina a una parte dei cavalieri di seguirlo, a un'altra parte di girare intorno alle fortificazioni interne e di attaccare il nemico alle spalle. 3. Labieno, dal momento che né i terrapieni né le fosse potevano arrestare la pressione dei nemici, raccolte trentanove coorti che la sorte gli mise a disposizione, dato che erano state distaccate dai presidi più vicini, comunica a Cesare per mezzo di messaggeri cosa intenda che si debba fare. Cesare si affretta per partecipare alla battaglia. **88** 1. Conosciuto il suo arrivo dal colore del vestito, che era solito portare come segno distintivo nelle battaglie, visti gli squadroni dei cavalieri e le coorti a cui aveva ordinato di seguirlo, giacché dalle posizioni più elevate si vedevano questi declivi e avvallamenti, i nemici attaccano battaglia. 2. Levato un grido da entrambe le parti, dalla palizzata e da tutte le fortificazioni risponde un altro grido. I nostri, lasciate le aste, combattono con le spade. 3. All'improvviso alle spalle si scorge la cavalleria; si avvicinano le altre coorti. I nemici volgono le spalle, ma, mentre fuggono, i cavalieri corrono loro incontro. Avviene una grande strage. 4. Sedullo, capo e principe dei Lemovici, viene ucciso; l'arverno Vercassivellauno viene catturato vivo mentre fugge; sono portate a Cesare settantaquattro insegne militari; pochi di una così grande moltitudine si ritirano salvi nel campo. 5. I Galli, osservando dalla città la strage e la fuga dei loro compagni, persa la speranza della salvezza, ritirano le truppe dalle fortificazioni. 6. Appresa questa notizia, subito i Galli fuggono dall'accampamento. Chè, se i soldati non fossero stati sfiniti per i frequenti interventi e la fatica dell'intera giornata, sarebbe stato possibile distruggere tutte le forze dei nemici. 7. Verso la mezzanotte, la cavalleria mandata all'inseguimento raggiunge la retroguardia; un gran numero di nemici viene catturato e ucciso, gli altri, dopo la fuga, si ritirano nei loro paesi. **89** Il giorno successivo Vercingetorix, convocato il consiglio, dichiara di aver intrapreso la guerra non in vista del proprio interesse privato, 2. ma per la libertà comune e, poiché bisogna arrendersi alla sorte, si metteva a loro disposizione per l'una o l'altra delle due cose: sia che volessero dar soddisfazione ai Romani con la sua morte, sia che volessero consegnarlo vivo. Su queste proposte vengono inviati a Cesare degli ambasciatori. 3. Egli comanda che le armi vengano consegnate e che i capi siano condotti davanti a lui. 4. Egli stesso prende posizione sulla linea fortificata davanti al campo: là vengono condotti i capi. Vercingetorix è consegnato, le armi vengono gettate davanti a Cesare. 5. Tenuti da parte gli Edui e gli Arverni, se mai fosse possibile recuperare per mezzo di loro le rispettive nazioni, Cesare distribuisce gli altri prigionieri a tutto l'esercito, uno per ciascuno, come bottino di guerra.

Commento

79 Lo scenario è costituito dalla città assediata di Alesia e dai luoghi circostanti. Qui giungono le truppe ausiliarie inviate da Vercingetorige. Si noti la precisione con cui C. ne determina la posizione fornendo dettagliate coordinate spaziali. Seguendo la logica protocollare, C. fa precedere la descrizione dello scontro da una attenta valutazione della posizione del nemico.

1. Interea Commius reliquique duces: per liberare Vercingetorige, assediato in Alesia, si erano mossi armati da tutta la Gallia. Commio e gli altri sono i comandanti di questo esercito; **quibus ... erat:** «ai quali era stato affidato il comando supremo»; **ad Alesiam:** il nome di città è preceduto da preposizione che indica la prossimità «nei paraggi di Alesia»; **colle exteriore occupato:** ablativo assoluto; **non longius mille passibus:** «alla distanza di non più di mille passi», cioè di un miglio; la distanza in latino si esprime in accusativo (acc. di estensione): *milia passuum tria ab eorum castris* «a tre miglia dal loro accampamento» o in ablativo, *quinque milibus ab urbe* «a cinque miglia dalla città». Il termine a partire da quale si misura la distanza è espresso in ablativo preceduto da *a/ab*; **considunt:** «si accampano», da *consido, is, sedi, sessum, ere*, intr. Il colle in questione è quello di Mussy-la-Fosse, a ovest della Montagne de Flavigny. **2. equitatu... educto:** ablativo assoluto. **quam ... demonstravimus:** la proposizione relativa (*quam demonstravimus*) regge l'infinitiva (*patere*); *pateo*, «mi estendo», regge l'accusativo di estensione *milia passuum III.*; si noti la consueta precisione di C. nel definire le coordinate spaziali: qui si tratta della piana di Laumes, già descritta in 7, 69, 3; **complent:** sono sempre i *duces* del § 1.

3. paulum ... abditas, «un po' remote». **Erat ... campum,** «Dalla rocca di Alesia si scorgeva la pianura»: *despectus* è *nomen actionis* formato dal verbo *de-spicio*, «guardare in basso»; **concurritur ... visis,** «si accorre alla vista di questi rinforzi»; *concurritur*: pass. impersonale, si riferisce all'accorrere degli assediati sugli spalti della città; **his ... visis:** abl. ass. temporale; **fit ... inter eos,** «si rallegrano tra loro»; L'impersonale passivo (Traina-Bertotti §199): in latino i verbi impersonali possono farsi passivi solo alla terza persona singolare (neutra per le forme composte) e alle forme indefinite. Si tratta di un impersonale che l'italiano rende con «si»: es. *pugnatur omnibus in partibus* (Caes. Gall. 7,67,2) «si combatte da tutte le parti»; *itum est*, «si andò»; *eundum est*: bisogna andare; *video pugnari* «vedo che si combatte». N.B. *fio* sostituisce la forma passiva di *facio*; i verbi *vendo, perdo e facio* si usano classicamente solo al participio passato e al gerundivo (*venditus, perdendus*); per le altre forme si usano gli intransitivi composti di *eo, veneo* («vado in vendita») e *pereo* («vado in rovina»); per *facio* si usa *fio* («accado», quindi anche «sono fatto»).

4. productis copiis, «fatte uscire le truppe»: abl. assoluto con valore temporale; **considunt:** «prendono posizione»; **proximam fossam... explent:** «coprono con fascine il fossato più vicino e lo riempiono di terra»; l'operazione ha lo scopo di rendere il terreno praticabile in vista di una sortita; **ad eruptionem:** «per una sortita»; il sostantivo, deverbale da *erumpo (e + rumpo)* «uscir fuori con impeto», indica un'uscita improvvisa o impetuosa.

80. Una volta definite le mosse del nemico, Cesare attua il proprio piano specificando le precauzioni prese in vista dell'attacco (§1). Segue la descrizione dello scontro; si noti l'enfasi data al numero dei nemici (*multitudine*, § 4), che mette in grave difficoltà lo schieramento romano; la crisi è superata grazie all'intervento risolutivo dei cavalieri Germani, che rovesciano le sorti della battaglia (§6). I nemici vengono messi in fuga e inseguiti (§§ 7-9).

1.Omni exercitu ... disposito, «Dopo aver disposto tutto l'esercito»: abl. assoluto; **ut si usus ... noverit,** «perché, ove se ne presentasse la necessità, ognuno tenesse e riconoscesse il suo posto»; **ut ... teneat et noverit:** proposizioni finali, apodosi di un periodo ipotetico dell'eventualità la cui protasi è **si usus veniat**; *tenere locum* è un tecnicismo militare; *noverit*, cong. da *novi, novisse* «conosco»: il verbo ha solo il tema del *perfectum*, come *memini, isse*, «ricordo» e *odi, odisse* «odio»; si tratta di perfetti logici, traducibili con il presente perché indicano le conseguenze attuali di un'azione compiuta (es. *novi*: «ho appreso», quindi «conosco»); **equitatum... educi et proelium committi iubet:** «ordina che la cavalleria venga fatta uscire che si attacchi battaglia», gli infiniti passivi sono retti da *iubeo* (i destinatari dell'ordine saranno i luogotenenti); *proelium committere* è pure un tecnicismo. **2. erat... despectus:** cf. 79, 3; **quae ... tenebant,** «che occupavano tutt'intorno la sommità dei colli»; **atque... expectabant:** coordinata alla principale; **pugnae proventum,** «l'esito della battaglia». **3. Galli ... interiecerant,** «I Galli avevano schierato in mezzo ai cavalieri arcieri sparsi e soldati dall'armatura leggera»; un uso mutuato dai Germani (*b.g.* 1, 48). *Intericio* è composto di *inter+iacio*, con apofonia latina. **levis armaturae:** gen. di qualità, «dall'armatura leggera»; **qui ... succurrerent et ... sustinerent:** relative improprie con valore finale «perché prestassero aiuto... e sostenessero l'attacco»; **cedentibus:** part. congiunto, riferito a *suis*, con valore ipotetico «nel caso in cui cedessero»; **ab his ... cedebant,** «molti, colpiti all'improvviso da questi, si ritiravano dal combattimento». **4. Cum ... Galli confiderent et ... viderent:** causali costruite con *cum*+ congiuntivo «poiché i Galli erano fiduciosi... e vedevano».

Le **causali** sono introdotte da:

- *quod, quia e quoniam* + **indicativo:** causa oggettiva, considerata come reale
- + **congiuntivo:** causa soggettiva: supposta o riferita
- *cum* + **congiuntivo** tutti i tempi
- *quando, quandoquidem, siquidem* + **indicativo:** causa soggettiva
- *ut qui, quippe qui, utpote qui* + **congiuntivo** (relative causali)
- Es. *non quod te oderim, sed quia parum studes, te uitupero* «ti rimprovero non perché ti odi (c. supposta e negata), ma perché studi poco» (c. reale)

suos... esse «che i loro risultassero superiori», infinitiva oggettiva dipendente da *confiderent*; **pugna** «in battaglia», abl. di limitazione; **nostros... premi** «che i nostri erano schiacciati dalla massa», infinitiva oggettiva dipendente da *viderent*; principale; **et ii qui ... continebantur,** «sia coloro che erano protetti dalle fortificazioni»; **et ii qui... convenerant:** «sia coloro che erano venuti in aiuto»; **clamore et ululatu,** «con schiamazzi e grida»: ablativi strumentali; **confirmabant:** verbo principale posto a chiusura del periodo. È singolare che i Galli si siano limitati a un incoraggiamento vocale, senza intervenire direttamente.

5 Quod ... gerebatur: «poiché si combatteva davanti agli occhi di tutti» causale; **neque ... poterat**, «e nessuna azione compiuta con valore o viltà poteva restar nascosta», coordinata alla causale; **utrosque** «gli uni e gli altri», oggetto di *excitabat*; **laudis cupiditas et timor ignominiae** «il desiderio di lode e la paura della vergogna», soggetti di *excitabat*; la disposizione dei sostantivi (genitivo-nominativo-nominativo-genitivo) è chiastica; **ad virtutem:** frequenti in C. i riferimenti al valore dei soldati. **6. Cum ... pugnaretur**, «Mentre si combatteva da mezzogiorno fin quasi al tramonto con esito incerto»: *cum* narrativo o *historicum*:

uso di *cum*

cum interim, cum interea + ind. «e frattanto, ma invece», nel senso di 'ed ecco che'

cum repente + ind., nel senso di «quand'ecco che» (*cum inversum*).**

cum iterativum, «quando», nel senso di «tutte le volte in cui».

cum + CONGIUNTIVO

1) *cum narrativum*, con il cong. impf. o ppf. in dipendenza da tempi storici

(con valore tra causale e temporale, reso talvolta con il gerundio);

2) *cum* causale, «poiché», con tutti i tempi del cong.;

3) *cum* concessivo, «sebbene»;

4) *cum* avversativo, «mentre» come nella frase *invenit Caeres frumenta, cum antea glande vescerentur*, «Cerere scopri il grano, mentre prima (gli uomini) si nutrivano di ghiande».

** il *cum inversum* inverte i rapporti sintattici: la subordinata diviene principale e viceversa.

Germani: si tratta di un reparto di cavalleria alleato dei Romani e organizzato da Cesare: il loro intervento è presentato come risolutivo; **una... turmis**, «concentrati gli squadroni in un solo punto», si noti la preposizione *in* interposta; **confertis turmis:** abl. assoluto con il part. pf. di *confercio*, *-is, -fertum, -ire*. (da *con + farcio* con apofonia latina).

7. quibus coniectis, «e dopo che quelli furono messi in fuga»; propriamente «messi in fuga i quali», ablativo assoluto con il pronome relativo. **8. cedentes:** «i nemici che si ritiravano», il participio è l'oggetto di *insecuti*. **insecuti:** participio congiunto riferito a *nostri*, **sui colligendi facultatem non dederunt:** «non diedero loro la possibilità di raccogliersi», si noti il gerundivo *colligendi sui*. **9. prope... desperata** «come se avessero persa la speranza della vittoria»: abl. assoluto.

81. Sortita notturna dei Galli, guidati da Vercingetorige, capo della rivolta e principale antagonista Cesare (il suo ritratto è in *b.g.* 7,4). I Galli sfruttano la temporanea sospensione dell'attività bellica per attuare un piano che non lascia nulla al caso. Nella risposta dei soldati romani emergono ancora una volta il senso tattico di C. e la perfetta disciplina della sue truppe. Anche i legati mostrano una perfetta padronanza della situazione (il M. Antonio menzionato è quello che diventerà triumviro con Ottaviano e Lepido).

1. Uno die intermisso, «Lasciato trascorrere un sol giorno»: abl. assoluto con valore temporale; l'indicazione precisa della scansione temporale è nello stile dei rapporti. **hoc spatio**, «in questo intervallo di tempo»: compl. di tempo determinato; **magno ... effecto**, «preparato un gran numero di graticci, scale, arpioni»: per superare le linee di fortificazione romane; **media nocte**, «a mezzanotte»: compl. di tempo determinato; **silentio... egressi:** letteralmente, «usciti in silenzio dall'accampamento», *egressi* è un participio congiunto riferito a *Galli*, da *egredior, eris, egressus sum, egredi* (da *e + gradior* con apofonia latina). **2. Subito ... sublato**, «Levato all'improvviso un grido», abl. assoluto; *sublatus* è il participio di *tollo, is, sustuli, sublatus, tollere*; **qua significatione... possent**, «perché con quel segnale... potessero essere informati del loro arrivo»: relativa finale; l'antecedente (*significatio*) è attratto all'interno della relativa, con un procedimento frequente in C. **(ii) qui... obsidebantur:** «quelli che erano assediati in città»; **proicere ... proturbare ... administrare:** infiniti dipendenti da *parant* «si preparano a gettare i graticci, a respingere i nostri dal vallo, con fionde, frecce e pietre e a utilizzare tutti gli altri strumenti (*reliquaque*) che sono adatti all'assalto (*quae ad oppugnationem pertinent*)». **3. clamore ... exaudit:** «udito il grido di guerra» abl. assoluto; **dat ... suis**, «fa dare ai suoi un segnale con la tromba»; *tubā:* abl. strumentale; **educit**, «conduce fuori» (*e-*): sott. *eos*. **4. Nostri ... attributus**, «I nostri, ognuno al posto a cui era stato assegnato nei giorni precedenti ...»: letteralmente «secondo che a ognuno era stato assegnato il suo posto ...»; *ut* + indicativo ha qui valore modale, «come», «secondo che»:

uso di *ut*

- *ut* + INDICATIVO

1) comparativo, come *sicut*;

2) temporale, «non appena che», come *ubi primum, simul ac, statim ut...*

- *ut* + ELLISSI DEL VERBO

In comparative abbreviate con il valore di:

1) «come ad esempio»: *quaedam animalia in montibus uiuunt, ut caprae*;

2) «come è naturale, dato che» (valore dichiarativo):

possum falli, ut homo (si intende che gli uomini sono naturalmente soggetti all'errore);

3) «per quanto è possibile dato che», «in relazione al fatto che» (valore limitativo):

Sp. Maelius, ut illis temporibus, praedives

(ricchissimo in relazione a quei tempi, in cui si immagina che non ci fossero grandi patrimoni).

- *ut* + CONGIUNTIVO

1) sostantivo

a) volitivo, come con *moneo, suadeo ut/ne*;

b) coi *verba timendi*, dove *timeo ut* = *timeo ne non*, «temo che non»;

c) coi verbi di avvenimento, come *fit*, *accidit*, *euenit ut/ut non*;

2) finale;

3) consecutivo;

4) concessivo, con il valore di «quand'anche», «ammesso pure che»:

ut haec ita sint, «ammesso pure che queste cose stiano così».

fundis librilibus sudibusque, «con fionde che gettavano proiettili di una libbra e con i pali», ablativi di mezzo; **quas... disposuerant** «che avevano disposto sul vallo». **5. Prospectu ... adempto** abl. ass. con valore causale «Poiché il buio aveva tolto la possibilità di vedere»; *prospectus* è nomen actionis da *pro-spicio*, «vedo in avanti»; **multa ... accipiuntur**, «molte ferite si ricevono da entrambe le parti». **6. M. Antonius**: allora luogotenente di Cesare, nel 43 a. C., morto il suo *dux*, farà parte del triumvirato con Ottaviano e Lepido; **quibus... obvenerant**: propriamente «a cui erano toccate quelle parti da difendere»; **qua ex parte = ex parte qua** propriamente «dalla parte in cui», ancora una volta l'antecedente è attratto all'interno della relativa (cf. §2); **nostros premi**: «che i nostri erano oppressi», infinitiva oggettiva retta da *intellexerant*; **his auxilio**: in loro aiuto; doppio dativo, di vantaggio (*his*) e di fine (*auxilio*); **ex ulterioribus ... deductos**, «(soldati) presi dai fortini più lontani». Si tratta dei fortini situati più in alto rispetto alle *munitiones* contro cui è diretto l'attacco nemico.

82. L'episodio dimostra l'efficacia della rete di fortificazioni che C. ha fatto costruire davanti ad Alesia (cf. b.g. 7,69), mettendo così indirettamente in rilievo la sua *scientia militaris*; le trappole predisposte da C. scattano inesorabilmente con grave danno dei nemici. La rapidità della risposta romana vanifica del tutto l'intervento dei Galli di Alesia, predisposto da Vercingetorice (§4).

1. Dum ... Galli, «Finché i Galli si trovavano ad una certa distanza», sub. temporale; **plus ... proficiebant**, «ottenevano più risultati grazie al gran numero di proiettili»; **multitudine**: abl. di causa; **posteaquam... successerunt**: «quando si furono avvicinati», sub. temporale; **aut se... inopinantes induebant**, «o si impigliavano senz'accorgersene nei paletti» *ipsi*, lett. «da soli»; **stimulis**: paletti acuminati conficcati nel terreno per ostacolare l'avanzata dei nemici; si noti la serie dei participi congiunti **in scrobes delati**: «scivolati nelle buche»; **traiecti pilis muralibus**: «trafitti dalle aste murali», i *pila muralia* erano un tipo di giavelotto usato per respingere dall'alto gli assediati. Si osservi l'impiego massiccio dei tecnicismi bellici. **2. Multis ... acceptis**, «Ricevute molte ferite da ogni parte»: abl. assoluto; **nulla ... perrupta**, «senza che fosse stata forzata nessuna fortificazione» altro abl. assoluto negativo; C. sottolinea implicitamente la robustezza delle sue opere di difesa; **cum ... appeteret**, «poiché si avvicinava l'alba», *cum* causale; **veriti ne... circumvenirentur**, «temendo di essere accerchiati»; *veriti*: part. congiunto con valore causale; *vereor*, come tutti i verbi e le locuzioni che esprimono timore (*timeo*, *metuo*, *timor*, ecc.), si accompagna ad una sostantiva con *ne* + cong. per esprimere conseguenza che si teme che si verifichi (*vereor ne*, «temo che»), e con *ne non* + cong. per una conseguenza che si teme che non si verifichi (*vereor ne non*, «temo che non»); **ex superioris castris**: sembra che C. si riferisca a un solo accampamento, situato sulla Montagne de Flavigny, che minacciava sulla destra le truppe di soccorso dei Galli operanti nella piana di Laumes; **eruptione**, abl. di causa efficiente traducibile con una perifrasi: «se ci fosse stata una sortita».

3. interiores, «quelli che si trovavano all'interno»: cioè i Galli assediati ad Alesia; **dum ... proferunt ... explent**, «mentre portavano avanti ... riempivano»: temporale con il *dum*+pres. indicativo; **priores fossas**, «i primi fossati» forse quelli più vicini alla città. **4. diutius ... morati**, «poiché si erano trattenuti troppo nell'eseguire queste operazioni» *morati* è participio congiunto con valore causale; **in his rebus administrandis**: costruzione con il gerundivo; **prius ... quam (= priusquam) ... adpropinquarent**: temporale con il congiuntivo della possibilità «prima di avvicinarsi alle difese», il soggetto sono gli *interiores*; **suos discessisse**: «che i loro compagni si erano ritirati», infinitiva oggettiva retta da *cognoverunt*, «vennero a sapere»; **re infecta**, «senza aver concluso nulla»: abl. assoluto negativo.

83. I Galli, respinti, elaborano un nuovo *consilium*: prendono informazioni e riescono ad individuare il punto debole della difesa cesariana; il loro modo di procedere è ineccepibile: C. menziona la selezione di truppe particolari (*deligunt*) e la segretezza delle deliberazioni (*occulte... constituunt*). Si noti inoltre che il comando dell'operazione viene affidato a un personaggio di particolare rilievo, Vercassivellauno, proveniente dal popolo più impegnato nella rivolta, gli Arverni, e parente di Vercingetorice. Tutti questi particolari fanno presagire la serietà dell'attacco che avrà luogo di lì a poco e sottolineano la pericolosità dei Galli.

1. Repulsi part.congiunto da *repello*, *is*, *reppuli*, *repulsum*, *ere* «respinti». **Detrimento**: abl. di modo; *detrimentum* indica il danno, la perdita ed è tipico del linguaggio ufficiale: compare ad. es. nelle deliberazioni in cui il senato esorta i consoli ad agire *ne quid res publica detrimenti capiat* «perché lo stato non riceva alcun danno». **quid agant consulunt**, «si consultano su cosa fare»: *quid agant* è interr. indiretta dipendente da *consulunt*; il verbo *consulo* è pure tipico della lingua ufficiale e presuppone la consultazione di organi collegiali di alto livello e responsabilità; **ex his ... cognoscunt**, «da questi vengono a sapere le posizioni e le fortificazioni degli accampamenti più elevati». **2. a septentrionibus**, «a settentrione»: *septem triones* sono le sette stelle dell'Orsa maggiore, due delle quali, allineate con la Stella polare, segnano il nord; **collis**, si tratta del Mont Réa; il campo romano, che C. chiama il campo superiore era ai piedi del colle, verso sud; **propter ... circuitus**, «a causa dell'ampiezza del perimetro»; **circumplecti**, infinito del deponente *circumplector* «circondo», ovviamente con la fortificazione. **necessariō**: avverbio «paene iniquo ... declivi, propriamente «in un luogo quasi sfavorevole e leggermente in pendio»; con *locus* e un aggettivo il compl. di stato in

luogo omette *in*. **3. Haec (loca) ... obtinebant**, «Occupavano questi luoghi». **4. Cognitis ... regionibus**, «Conosciuto il terreno per mezzo di esploratori»: abl. assoluto con valore temporale; **earum civitatum quae... habebant**, «di quelle nazioni che avevano maggior fama di valore»; *civitas* determina una comunità come complesso di cittadini.

5. quid ... placeat, «che cosa sia opportuno fare e in che modo»: interr. indiretta dipendente da *constituunt*; **adeundi tempus**, «il momento dell'attacco»; costruzione con il genitivo del gerundio; **cum ... videatur**, propriamente «quando sembrasse esser mezzogiorno»: sub. temporale con il cong. obliquo (si riporta qui il pensiero dei capi gallici). Costruzione di *videor*: **videor** si costruisce: 1) **personalmente** con il nominativo + infinito. in funzione soggettiva, quando significa «sembrare» (*omnibus videor esse bonus*, «sembra a tutti che io sia buono», *mihi videris esse diligens*, «a me sembra che tu sia diligente»; 2) **impersonalmente** (alla 3a pers.) quando significa «sembrare bene», «sembrare opportuno»: *visum est proelium committere*, «parve bene attaccare battaglia», *fac ut tibi videtur*, «fai come ti pare».

6. praeficiunt, «mettono a capo»; il verbo è composto da *prae+facio* (con apofonia latina).

7. prima vigilia, «al primo turno di guardia» abl. di tempo determinato; i Romani dividevano la notte in quattro turni di guardia, convenzionalmente di tre ore: il primo turno di guardia era quindi dalle sei alle nove di sera; **egressus**, part. congiunto, dal deponente *egredior*; **prope itinere confecto** «terminata la marcia» abl. assoluto; **sub lucem**: «sul fare del giorno», **ex nocturno labore.... iussit** «ordinò che i soldati si riposassero dalla fatica notturna», si noti la costruzione di *iubeo* + infinito. **8. cum... videretur**: propriamente «parendogli che ormai il mezzogiorno si avvicinasse»; *cum* narrativo; si noti inoltre la costruzione personale di *videor*; **ad ea castra**: si tratta dell'accampamento romano dove erano sistemate le due legioni al comando di Antistio Regino e Cominio Rébilo; **pro castris**: si tratta del campo di Mussy -la -Fosse.

84. Si entra nel vivo dell'operazione militare, che ricalca quella precedente, andata a vuoto. C. ricorre ancora una volta alla spersonalizzazione (evidente nella frequenza della forma impersonale) che induce il lettore a immaginare un movimento di massa.

1. suos conspicatus, «avendo visto i suoi uomini», participio congiunto dal deponente *conspicor*; sono le truppe di soccorso che i Galli avevano mandate ad Alesia, schierate nella pianura; si noti la densità dei tecnicismi bellici: **crates**, «graticci»: servivano a coprire le buche scavate dal nemico; **longurios**: lunghe pertiche uncinatate; **musculos**, «gallerie»: tettoie di legno mobili, montate su ruote, che servivano ai soldati per ripararsi dai proiettili mentre si avvicinavano alle mura nemiche; **eruptionis causa**: compl. di fine; **profert**: «fa portare fuori» verbo reggente, da *pro+fero*; **2. pugnatur**: «si combatte», impersonale passivo; **temptantur** «vengono messe alla prova», sogg. *omnia*, da intendere «tutte le opere di difesa»; **quae ... concurruntur**, «si accorre in quel punto che è sembrato meno saldo»: in latino la relativa è anticipata (prolessi) rispetto alla sovraordinata, in cui *huc = in eam partem (quae ...)*; *visa est*: costruzione personale di *videor*, nel senso di «sembrare»; il perfetto esprime anteriorità rispetto al presente *concurruntur*, impersonale passivo.

3. Romanorum ... distinetur, «La schiera dei Romani si disperde lungo fortificazioni così estese»; *distineo*, composto da *dis+ teneo* con apofonia latina significa «divido in più parti»; **nec facile**: propriamente «e con difficoltà», **occurrit** «affronta», (l'oggetto sottointeso è ovviamente «i nemici») da *ob+curro*, «corro incontro».

4. ad terrendos nostros: finale implicita con *ad* e l'acc. del gerundio; *clamor ... extitit*, «il grido di guerra che si leva alle loro spalle mentre stanno combattendo»; i Romani erano nello stesso tempo assediati ed assediati e quindi impegnati da due parti: i soldati di una linea volgevano le spalle a quelli dell'altra, in modo che sentivano rumore ma non sapevano da chi venisse e temevano di essere assaliti alle spalle; **extitit**: perfetto di *exsto, as, exstiti, are*; **pugnantibus**: il dativo determina *post tergum*, letteralmente, «alle spalle a (di) coloro che combattono»; **quod ... constare**, «poiché si rendono conto che il loro pericolo dipende dal valore degli altri»: *quod* + ind. esprime la causale oggettiva, in cui *video* è costruito con l'infinito perché non significa «vedere con gli occhi», ma «rendersi conto». **5 quae absunt**, letteralmente, «che sono lontani». Una delle rare considerazioni di carattere psicologico e morale in C. : l'aforisma, tipico della storiografia impegnata (soprattutto di matrice tucididea) ha la funzione di attribuire validità universale all'episodio.

85. Come l'inizio del cap. precedente era dominato dalla figura di Vercingetorige, così la narrazione si apre qui con l'immagine di Cesare nel suo ruolo di *imperator*. L'accento cade sulla fatica dei soldati (si noti la frequenza del termine *labor*, «fatica») e sulla radicalizzazione dello scontro da parte dei contendenti.

1. Caesar ... cognoscit, «Cesare, trovato un posto adatto, si rende conto di che cosa avviene da ciascuna parte»: *nactus* è participio perfetto da *nanciscor*; da *cognoscit* dipende l'interr. indiretta *quid ... geratur*; **laborantibus submittit** (sott. *auxilia*), «manda aiuti ai soldati in difficoltà». L'osservatorio di C. doveva essere da qualche parte sulla pendice nordoccidentale della Montagne de Flavigny. **2. Utrisque ... conveniat**, «Agli uni e agli altri viene in mente che quello è il momento decisivo in cui conviene sforzarsi al massimo»: dalla principale **utrisque ... occurrit** dipende l'infinitiva soggettiva **unum esse ... tempus**; questa regge la relativa **quo ... conveniat**, al cong. perché obliqua (esprime il pensiero di Galli e Romani, non dello scrittore). Le *superiores munitiones* dovevano essere quelle a nord di Alesia, ai piedi del Mont Réa; erano superiori rispetto all'osservatorio di C. **3. Galli nisi perfregerint ... desperant, Romani si ... obtinuerint, ... exspectant**: si tratta di due periodi ipotetici misti, che prospettano fatti oggettivi nelle apodosi (*Galli ... desperant, Romani ... exspectant*), mentre le protasi (*nisi perfregerint... obtinuerint*) esprimono eventi che potrebbero realizzarsi. **4. Maxime ... laboratur**, «Ci si trova in difficoltà soprattutto presso le fortificazioni più elevate»: *laboratur* è passivo impersonale; **quo**, «dove», avv. di moto a luogo; **Vercassivellaunum missum** (sott. *esse*), infinitiva oggettiva dipendente da *demonstravimus*; sul personaggio cf. 83, 6. **fastigium**: propriamente è il tetto in pendenza, che forma una

punta in cima. Il narratore insiste sul processo di peggioramento, preparando la decisiva reazione del comandante romano. **5. testudine facta**, «formata la testuggine»: abl. assoluto; si trattava di una formazione serrata, in cui i soldati procedevano tenendo gli scudi alti sopra le teste e accostati gli uni agli altri, per proteggersi dai proiettili lanciati dall'alto delle mura; **subeunt**: «si fanno sotto», il verbo è composto di *sub+eo*. **6. et ... et**, «sia ... sia»: correlazione copulativa; **coniectus**: «gettato», part. congiunto riferito a *agger*; **ascensum dat**, «permette la scalata»; **ea ... contegit**, «copre quelle insidie (*ea quae*) i Romani avevano nascosto nel terreno».

86 Nel momento di crisi estrema C. dà il suo contributo strategico, sia con il suo *consilium*, sia con la presenza fisica sul campo di battaglia; da buon comandante, smista i luogotenenti, impartisce ordini perentori, esorta i soldati dando loro spiegazioni sull'importanza dello scontro.

1. His ... cognitis, «Esaminata la situazione»: abl. assoluto; **Labienum**: uno dei più famosi luogotenenti di Cesare; **subsidio ... mittit**, «manda in aiuto a coloro che si trovano in difficoltà»; *mitto* è costruito con il doppio dativo, di vantaggio (*laborantibus*) e di scopo (*auxilio*). **2. imperat ... pugnet**, «ordina che, se non riesce a resistere, combatta con una sortita, dopo aver fatto uscire le coorti»: **si ... possit**: protasi di periodo ipotetico di primo tipo, al congiuntivo in dipendenza dall'apodosi *pugnet*, pure al congiuntivo perché è una sostantiva volitiva (senza *ut*) in dipendenza da *imperat*; **ne faciat**: questa invece, dopo una interpunzione forte, deve essere considerata una volitiva del discorso indiretto. **3. ipse ... reliquos**, «Egli stesso si reca presso gli altri»: cioè i soldati impegnati nella pianura; C. si sarà dunque mosso dalla Montagne de Flavigny al piano; **ne ... succumbant** «a non soccombere alla fatica», sostantiva volitiva dipendente da *cohortatur*; **omnium ... consistere**, «fa vedere che in quel giorno, proprio in quell'ora, era riposto il risultato di tutte le battaglie precedenti»; *atque* ha qui valore rafforzativo; *docet*: regge l'infinitiva soggettiva (*dimicationum fructum... consistere*). **4. Interiores**, «Gli assediati», propriamente «quelli dell'interno»: i Galli asserragliati ad Alesia, in opposizione agli *exteriores*, gli altri Galli venuti in loro soccorso, che assediavano a loro volta i Romani; **desperatis ... locis**, «persa la speranza di superare gli sbarramenti nella pianura»: abl. assoluto causale; **loca ... temptant**, «cercano di espugnare scalandoli (*ex ascensu*) i punti scoscesi (*praerupta*)»; **ea quae paraverant**, «l'apparecchiatura che avevano preparato». **5. propugnantes**, «i difensori»: ogg. di *deturbant*; di questo, come dei successivi *explent* e *rescindunt*, sono soggetto i Galli di Alesia.

87. Si insiste ancora sull'intervento diretto di Cesare che risulta decisivo per risollevare le sorti della battaglia; vengono mobilitati altri luogotenenti: la gravità della situazione traspare dal gran numero di truppe progressivamente chiamate in campo; il paragrafo si chiude con Cesare che si affretta nuovamente ad accorrere nel vivo della battaglia, un evidente riferimento alla *celeritas* dell'*imperator*.

1. Brutum adulescentem, «il giovane Bruto»; questo Decimo Giunio Bruto sarà un fedele luogotenente di Cesare nella guerra contro Pompeo, ma poi parteciperà alla congiura del 44 insieme al cugino e figlio adottivo di Cesare, M. Bruto; **cum aliis**: sott. **cohortibus**; **cum ... pugnaretur**: «giacché si combatteva più accanitamente», *cum* + cong. con valore causale; **integros ... adducit**, «manda in aiuto truppe fresche», **auxilio**: dat. di fine. **2. Restituto proelio**, «Risollevate le sorti del combattimento», abl. assoluto temporale, come il seguente *repulsis hostibus* «respinti i nemici»; l'intervento di Cesare è stato decisivo: *restituo* significa propriamente «metto a posto un oggetto» e indica, in ambito militare, il recupero da una posizione svantaggiosa; **quo Labienum miserat**: «dove (*quo*) aveva mandato Labieno», cioè alle pendici del Mont Réa; **ex proximo castello**, «dal fortino più vicino», moto a luogo; **sequi ... circumire ... adoriri**, infiniti oggettivi dipendenti da *iubet*: «ordina a una parte di cavalieri di seguirlo, a un'altra parte di girare attorno alle fortificazioni interne e di attaccare il nemico alle spalle»; si noti la costruzione di *iubeo*, con l'accusativo della persona (*partem*) e l'infinito dell'azione; *circumire*, da *circumeo*, composto di *circum+eo*; i campi di cavalleria si trovavano nel piano di Laumes, al di fuori della linea di circonvallazione. **3. postquam ... poterant**, «dal momento che né i terrapieni né le fosse potevano arrestare la pressione dei nemici»: in questo caso *postquam* ha valore causale, come spesso con l'imperfetto indicativo; **coactis ... cohortibus**, «raccolte trentanove coorti»: abl. assoluto con valore temporale; *coactis* viene da *coago, is, coegi, coactum, ere*. **Caesarem... facit certiozem**, «informa Cesare», *certiozem facere aliquem de aliqua re*, «informare qualcuno di qualcosa» è un'espressione tipica della lingua militare, indica la trasmissione di informazioni per vie ufficiali. **Quid... existimet**: «che cosa ritiene», interr. indiretta, regge *faciundum* (sott. *esse*) «che si debba fare»; **ut proelio intersit**: «per partecipare alla battaglia», finale con *ut* + cong.; come tutti i composti di *sum*, *intersum* regge il dativo.

88. Nello scontro decisivo la superiorità tecnica dei Romani prevale. Cesare fa la sua spettacolare comparsa tra i suoi: come in altre occasioni (cf. b.g. 2,35 e 6,41,3) l'*adventus* del comandante è risolutivo. Notevole anche lo stile, che si avvicina ai moduli dell'epica: si noti «la perfetta relazione tra la rapidità della manovra bellica e la rapidità dello stile, ottenuta quest'ultima grazie a frasi brevi collegate tra loro asindeticamente» (Cipriani).

1. Eius ... cognito, «Conosciuto il suo arrivo dal colore del vestito»: abl. assoluto con valore temporale; *vestitus* era il *paludamentum*, il mantello rosso che Cesare portava sopra la corazza; **quo ... consuerat**, «che era solito portare come segno distintivo nelle battaglie»; *insignis* è predicativo, concordato con *quo*, in abl. perché dipendente da *uti* (infinito di *utor, -ris, usus sum, uti*); **turmis... visis**: abl. assoluto, «visti gli squadroni di cavalieri e le coorti»; **quas se sequi iusserat**: «a cui (*quas*) aveva ordinato di seguirlo (*se sequi*)», si noti la costruzione di *iubeo*, con l'accusativo e l'infinito; **ut de locis ... cernebantur**, «giacché dalle posizioni più elevate si vedevano questi declivi e avvallamenti»: *ut* qui introduce la causale; *de locis*: *de* + abl. indica movimento dall'alto verso il basso.

2. **Utrimque ... sublato**, «Levato un grido da entrambe le parti», abl. assoluto; **excipit ... clamor**, «dalla palizzata e da tutte le fortificazioni risponde un altro grido»: *clamor* risponde al *clamore* dell'abl. assoluto; **omissis pilis**, «lasciate le aste», abl. assoluto: queste erano lanciate nel momento dello scontro, dai soldati che procedevano di corsa, ma era mancato il tempo per questo e quindi i soldati procedevano con il *gladius*; l'osservazione sottolinea la rapidità con cui si venne al corpo a corpo.

3. **post tergum**, «alle spalle»: dei nemici; **fugientibus... occurrunt**: propriamente, «i cavalieri corrono incontro a loro che fuggono».

4. **Lemovicum**: i Lemovici abitavano nella zona dell'odierna Limoges.

5. **Conspicati**, «Osservando»: part. congiunto causale; soggetto sono i Galli assediati ad Alesia: resta inesplicabile che la maggior parte dei loro connazionali venuti in loro soccorso non abbia partecipato alla battaglia decisiva; **desperata salute**, «persa la speranza della salvezza», abl. assoluto.

6. **fit... Gallorum fuga**: locuzione impersonale, propriamente: «avviene la fuga dei Galli»; **hac re audita**: abl. assoluto, «udita questa notizia». **Quod**, «Ché»: nesso esplicativo; **nisi ... essent defessi** «se i soldati (romani) non fossero stati sfiniti per i frequenti interventi e la fatica dell'intera giornata», protasi di periodo ipotetico dell'irrealità (III tipo) nel passato; l'apodosi è **omnes... deleri potuissent**: propriamente «tutte le forze dei nemici avrebbero potuto essere distrutte (*deleri*)».

7. **De media nocte**, «Verso la mezzanotte»; **missus**, part. congiunto rif. a *equitatus*; **novissimum agmen**, «la retroguardia»: *agmen* indica l'esercito in marcia, in opposizione ad *acies*, l'esercito in schieramento di battaglia; **ex fuga**, «dopo la fuga».

89 Vercingetorige decide di consegnarsi al vincitore, nella speranza di ottenere condizioni più miti per il suo popolo. Il grande campione della libertà della Gallia prende atto della sconfitta, che attribuisce alla *fortuna* (un concetto chiave nei *Commentarii*), e si rimette ai suoi, se volessero consegnarlo vivo o morto ai vincitori; il nobile discorso di Vercingetorige è un implicito omaggio che Cesare rende al nemico vinto. Il momento della resa è raccontato in una forma asciutta ed estremamente sintetica, da bollettino militare, ma proprio per questo estremamente efficace. Viene inoltre messo in atto un processo di progressiva spersonalizzazione: Vercingetorige, posto inizialmente in primo piano, compare successivamente nelle vesti di prigioniero, uno tra i tanti; il racconto si conclude con l'immagine degli anonimi combattenti Galli, ridotti a *capita* da assegnare come bottino ai soldati romani.

1 **concilio convocato**: abl. ass.; **bellum suscepisse se...**, infinitiva oggettiva retta da *demonstrat* «che aveva intrapreso la guerra»; **suarum necessitatum** (sott. *causa*), «in vista del proprio interesse privato».

2. **quoniam sit ... cedendum**, «poiché bisogna arrendersi alla sorte»: causale con il congiuntivo per il discorso indiretto; **ad ... rem**: compl. di fine «per l'una o l'altra delle due cose»; **seu ... seu ... velint**, «sia che volessero dar soddisfazione ai Romani con la sua morte, sia che volessero consegnarlo vivo»; il nesso *seu ... seu ...* richiede di solito l'indicativo, il congiuntivo è dovuto al discorso indiretto; **de his rebus**, «su queste proposte».

3. **Iubet ... produci**: «comanda che le armi vengano consegnate e che i capi siano condotti davanti a lui»; gli infiniti sono passivi perché non sono espressi i destinatari dell'ordine.

4. **Ipse ... consedit**, «egli stesso prende posizione sulla linea fortificata davanti al campo»; *eo*: avv. di luogo; *duces*: anche Vercingetorige viene qui compreso in una collettività anonima.

5. **Reservatis ... Arvernīs**, «Tenuti da parte gli Edui e gli Arverni»: abl. assoluto; **si ... posset**: le interrogative indirette che esprimono un tentativo, di solito in dipendenza da verbi come *conor*, *tempto* e simili, sono introdotte da *si*; **ex reliquis captivis**: propriamente «tra i restanti prigionieri», partitivo; **toti**: dativo.